

## Saison mariale à Holbach-Fatima

Ce dimanche aura lieu le pèlerinage d'ouverture au sanctuaire de Holbach-Fatima. Comme chaque année, de nombreux fidèles sont attendus durant la saison mariale qui s'étend de mai à octobre. Au programme : à 15 h chapelet ; à 16 h messe animée par la chorale de Siersthal.

## BINING

### Club Vaillant

Les membres du Club Vaillant se retrouveront ce jeudi, à 14 h, dans la salle des fêtes. Ils fêteront les noces d'or de Nicole et Jean Hoffmann.

### Pieds d'or

Les Pieds d'or seront de sortie à la marche populaire d'Holving ces samedi et dimanche.

## ETTING

### Compteurs d'eau

Le relevé annuel est effectué jusqu'à vendredi.

## HOTTVILLER

### Objets encombrants

L'enlèvement des objets encombrants aura lieu ce mercredi pour Hottviller et ses annexes.

## LIEDERSCHIEDT

### Mairie

Le secrétariat de la mairie sera fermé du 16 mai au 5 juin. En cas d'urgence, s'adresser à l'adjoint ou au maire.

## SIERSTHAL

### Vide-grenier

Le club d'épargne Au soleil organise son 7<sup>e</sup> grand vide-grenier le dimanche 5 juin, de 8 h à 18 h, à l'Espace Vitrac-Saint-Vincent. Le marché aura lieu sous-abri et en plein air. Prix du mètre linéaire : 2 € (sous abris), 1,50 € (extérieur). Les exposants sont priés de s'adresser à

Inscriptions auprès de François Panter (tél. 03 87 06 88 78), Hubert Fabing (tél. 06 37 46 56 68) ou Damien Keuper (tél. 06 72 11 74 66 après 18 h).

### Naissance

Enzo Voltz, fils de Christel Forster et Georges Voltz, domiciliés dans la commune, est né le 3 mai à la maternité de Haguenau. Nos félicitations.

## Travaux sur la RD 620 à Rimling

Afin d'améliorer la sécurité et le confort des usagers, le conseil général de la Moselle procédera à partir de vendredi à la réfection de la couche de roulement sur un tronçon de la RD 620, dans le secteur de Rimling. Les travaux sur la chaussée sont programmés sur six jours et seront réalisés en deux temps. Vendredi, la circulation sera maintenue. À partir du lundi 16 mai, la RD 620 sera coupée dans le sens Bitche-Sarreguemines au niveau de l'échangeur de Bettviller. Cette section de route départementale est à 2 x 2 voies. La circulation sera basculée sur une voie sur la chaussée du sens Sarreguemines Bitche de la RD 620. Les bretelles d'entrée et de sortie de l'échangeur de Bettviller seront fermées à la circulation dans le même sens. Une déviation sera mise en place par la RD 34 via Rimling. Le stationnement sera interdit dans l'emprise du chantier.

**ARTISANS DE VOTRE HABITAT**

Pour figurer dans cette rubrique contacter : **03 87 34 17 20**

**KINETICO** ADoucISSEUR D'EAU

SANS ELECTRICITE

Durlem Lorraine

57330 LAQUENEXY - solatube@wanadoo.fr

La lumière du jour dans toute les pièces

**SOLATUBE**

Démonstration sur place :

25 ans d'expérience

ESPACE LUMIERE

Tél. 03 87 64 13 54

57330 LAQUENEXY - solatube@wanadoo.fr

**BALESTRERI Paul**

CHARPENTE - COUVERTURE - ZINGUERIE

BARDAGE - TRAITEMENT DE CHARPENTE

PHOTOVOLTAÏQUES

GUENVILLER - Tél. 03 87 90 80 81

## OBERGAILBACH

# Prévenir l'échinococcose dangereuse pour l'homme

Un renard mort dans un jardin porteur de l'échinococcose. Une situation qui a fait réagir l'Entente rage et zoonoses. Les dangers du parasite ont été évoqués et des précautions d'hygiène conseillées.

Suite à la découverte en 2010 d'un renard mort dans un jardin du village et porteur du parasite de l'échinococcose, les responsables de la fédération des chasseurs de Moselle et de l'Entente rage et zoonoses se sont rendus à Obergailbach pour y évoquer les dangers de l'échinococcose alvéolaire, une maladie parasitaire due au développement d'un petit ténia et informer sur les gestes de prévention.

**10 000 cas en Moselle**

« L'échinococcose n'est pas un phénomène localisé, sans foyer particulier mais potentiellement présent partout, même dans les grandes zones urbaines. Les études ont révélé qu'un renard sur trois était porteur du germe. Quand on sait qu'il y en a plus de 10 000 en Moselle, le danger est réel. L'échinococcose peut être mortelle pour l'homme », indique Benoît Combes, directeur régional de l'Entente rage et

zoonoses. Les carnivores s'infestent en mangeant un rongeur porteur du ver qui parasite alors leur intestin. Les œufs du parasite sont éliminés dans les excréments et se retrouvent sur le pelage du chien ou sur des fruits des bois, des légumes d'un potager fréquentés par des chiens, des renards. Ils contaminent l'homme si les fruits et légumes sont mal lavés, les mains non lavées après jardinage ou caresses des poils de carnivores.

**Précautions d'hygiène**

« La contamination par cette maladie peut être mortelle pour l'homme surtout qu'elle met 10 ans à se manifester par une maladie du foie », explique Benoît. Il propose trois mesures simples pour se prémunir : se laver les mains fréquemment, bien rincer les légumes et fruits, cuisson à plus de 60° et vermifuger quatre fois par ans chiens et chats. Gilles Humbert, technicien



Benoît Combes et Gilles Humbert ont insisté sur les précautions à prendre pour diminuer le risque de contamination à l'échinococcose. Photo RL

de la fédération des chasseurs de la Moselle, a lancé un appel à dons en faveur de la Fondation nationale pour la protec-

tion des habitats de la faune sauvage. Reconnue d'utilité publique, elle a été créée à l'initiative des chasseurs de

France. Contact : benoit.combes@e-r-z.com

## ROHRBACH-LÈS-BITCHE

# Les chorales scolaires en concert vendredi

Sept chorales scolaires de Moselle-Est se produiront ce vendredi, à 20 h, à la salle Schuman de Rohrbach-lès-Bitche. Le thème retenu pour le spectacle de cette année est le cinéma.

Après une préparation hebdomadaire dans leur collège respectif (Fulrad, Himmelsberg et Jean-Jaurès de Sarreguemines, Robert-Schuman de Hombourg-Haut, Pierre-Adt de Forbach, Val-de-Sarre de Grosbliedestroff et le collège de Rohrbach), les 180 élèves de cet ensemble ainsi que leurs professeurs ont passé deux journées de travail au Centre de jeunesse de Baerenthal pour finaliser leur programme.

Les 15 titres qui composent ce spectacle seront ponctués de saynètes dirigées par Ludovic Marchal, professeur au



Les 180 élèves se sont réunis durant deux jours au Centre de jeunesse de Baerenthal. Photo RL

lycée Henri-Nominé de Sarreguemines.

Quelques places pour le concert sont encore disponi-

bles et pourront être retirées le soir même à la caisse (7 €

pour les adultes et 5 € pour les enfants).

## VOLMUNSTER

# Marche gourmande avec des produits du terroir

Jonathan Birkenstock, le chef de l'Argousier, proposera les plats de la marche gourmande du dimanche 12 juin. L'Intersociétés locale s'est associée à l'Association des producteurs et à l'Amem pour organiser l'événement.

L'Intersociétés, présidée par Claude Kœberlé, s'est engagée à respecter le concept Mangeons mosellan lors de la quatrième marche gourmande du dimanche 12 juin en collaborant avec l'Association des producteurs du Pays de Bitche et des Vosges mosellanes (APPBVM) présidée par Jean Frumholz.

L'objectif : la promotion des produits issus des fermes, des fromageries et du moulin. Avec l'aide de l'Association mosellane d'économie montagnarde (Amem), présidée par David Suck, vice-président du conseil général, les paysans des Vosges mosellanes sont de plus en plus nombreux à adhérer à cette agriculture innovante, créatrice de richesses et surtout respectueuse des paysages. Le premier marché paysan de cette association à Ormersviller a eu un succès sans précédent.

**Saveurs du chef de l'Argousier**

Pour mettre ces produits du terroir en valeur et les servir avec des senteurs exceptionnelles, Jonathan Birkenstock, le

talentueux chef cuisinier de l'Argousier, préparera les différents plats en valorisant le goût de chaque produit que les participants dégusteront au cours de la quatrième marche gourmande.

En respectant le concept Mangeons mosellan du conseil général, lancé lors des assises de l'Agriculture du 26 novembre 2009, les responsables savent que « les produits du terroir des Vosges mosellanes sont meilleurs, car ils sont préparés avec amour pour faire plaisir au palais du participant ».

**Six haltes gastronomiques**

Le bonheur des participants sera non seulement dans le pré, mais surtout dans l'assiette avec six haltes gastronomiques dans un cadre convivial. Chaque groupe sera emmené par un guide.

En suivant ce parcours gourmand, les participants bénéficieront d'un air pur et tonifiant de la campagne et de la forêt. Le circuit fera découvrir le patrimoine des villages et du site du moulin d'Eschviller. Le



Pour découvrir les talents Jonathan Birkenstock, chef cuisinier de l'Argousier, participez à la marche gourmande de Volmunster. Photo RL

circuit mènera à travers ces grandes prairies gérées écologiquement du Parc naturel régional des Vosges du Nord et de la vallée de la Schwalb où broutent les highland cattle. Le plat de résistance, qui comprendra le délice des grands espaces, sera servi au

moulin d'Eschviller. L'hydromel servi au rucher fera découvrir le travail merveilleux des abeilles. Après avoir longé la Schwalb avec ses saules et ses aulnes, les randonneurs se retrouveront à la salle Émile-Gentil.

Tarifs : 28 € pour les adultes et de 12 € pour

les enfants de moins de 12 ans. Places limitées. Inscriptions avant le 31 mai en mairie (tél. 03 87 96 72 18 ou mairie.volmunster@wanadoo.fr) ; http://marche-gourmande-de-volmunster.kazeo.com

## le chiffre

# 150

**ACHEN.** - C'est le nombre de kilos de truites portion, grosses truites et truites jaunes qui seront déversés dans la rivière à l'occasion de la pêche libre organisée par l'association de pêche à l'étang Saint-Pierre ce dimanche. La pêche sera autorisée avec une canne équipée d'un moulinet ou non. Pâte à truites, leurre et amorçage sont formellement interdits.

## le rendez-vous

### Ateliers ouverts chez Artopie



Yannick Lang présentera ses nouvelles réalisations. Photo RL

Les samedis 14 et 21 mai et les dimanches 15 et 22 mai de 14 h à 20 h, dans le cadre des 12<sup>e</sup> ateliers ouverts organisés par Accélérateur de Particules, Yannick Lang et Klaus Kadel ouvrent les portes de leurs ateliers de sculpture, dessin et sérigraphie dans les locaux de l'association Artopie 6, rue de la Poste à Meisenthal. Renseignements au 03 87 96 94 15.

## ACHEN

### Club de l'Age d'or

La prochaine après-midi récréative du Club de l'Age d'or aura lieu ce mercredi, à partir de 14 h, dans la petite salle du foyer socioculturel.

### Inscription à la maternelle

Les inscriptions des enfants nés en 2008 auront lieu les lundi 16 et jeudi 19 mai de 16 h 45 à 18 h à l'école maternelle. Se munir du livret de famille, du carnet de santé, du certificat médical et du certificat d'inscription délivré par la mairie. Les inscriptions des enfants entrant au CP auront lieu aux mêmes dates et mêmes horaires. Se munir du livret de famille, du carnet de santé et du certificat d'inscription délivré par la mairie.

## SCHORBACH

### Marie Leichtnam a 90 ans



Marie Leichtnam fête ses 90 ans. Photo RL

Aujourd'hui, Marie Leichtnam, née Schaeffer, fête ses 90 printemps. La nonagénnaire a vu le jour le 11 mai 1921 à Schorbach. Elle est la veuve d'Auguste Leichtnam. Marie, toujours domiciliée à Schorbach, s'est retirée récemment à la maison de retraite de Bitche où elle coule une retraite paisible. Nos félicitations.